

HfYd hck !? ÒdYb]W_`ZY]Yfh`X]Y`VYghYb
5V]hi f]Ybh]bbYb`i bX`5V]hi f]YbhYb`&\$&'

9fZU\fyb`G]Y`a Y\f`ØVYf`X]Y`hfUX]h]cbY`Y`9\fi b[`XYf`VYghYb
5V]hi f]Ybh]bbYb`i bX`5V]hi f]YbhYb`]a`FUh\Ui g`HfYd hck ž`VY]
XYf`6Yn]f_gVØf[Yfa Y]ghYf`C`j] Yf`≠ Y`&\$`YfUi gfU[YbXY
↑ b[Y`A YbgWYb`ZØf`]\fy`@Y]ghi b[Yb`Ui gnY]WYbYhY`"8]Y
ZY]Yf`]WY`J YfUbghU`hi b[`k ØfX][hY`b]WYh`bi f`X]Y`9fZc`[Y`XYf
5Vgc`j YbhYbž`gc bXYfb`]bgd]f]YfhY`Ui WY`UbXYfY`GWØ`Yf]bbYb
i bX`GWØ`Yf`@YfbYb`G]Y`X]Y`HU`YbhY`i bX`XUg`9b[U[Ya Ybh
j cb`æ\UbbU`Fc[[ck`_YbbYbž`X]Y`U`g`J cfV]`X`Zi b[]Yfh`i bX
X]Y`:]Yf`]WY`_Y]hYb`a i g[_U`]gWY`VY[`Y]hYh`\Uh"

HfUX]h]cb`XYf`K YfhgWY`Àhni b[`ZØf`gWY`i`]gWY`Y
@Y]ghi b[Yb`]b`HfYd hck !? ÒdYb]W_`

`a`FUh\Ui g]j cb`HfYd hck`ZUbX`\Yi hY`X]Y`À`f`]WY`9\fi b[`XYf
VYghYb`5V]hi f]Ybh]bbYb`i bX`5V]hi f]YbhYb`XYg`6Yn]f_g`ghUhh`"8]Ygy
J YfUbghU`hi b[`]gh`b]WYh`bi f`Y]b`ZY]Yf`]WYf`5VgWY]YX`j cb`XYf
GWY`nY]hž`gc bXYfb`]Ui WY`Y]b`NY]WYb`XYf`5bYf`_Ybbi b[`ZØf`X]Y
\Ufh`UfVY]hYbXYb`↑ b[Yb`A YbgWYbž`X]Y`]b`X]YgYa`↵\f
VYa Yf`_Ybgk YfhY`U`UXYa]gWY`9fZc`[Y`Yfn]Y`h`\UVYb`""

9]b`5i Zfi Z`ni f`; YghU`hi b[`XYf`Ni`_i bZh

`6Yn]f_gVØf[Yfa Y]ghYf`C`j] Yf`≠ Y`VYhcbhY`]b`gY]bYf
: YghUbgdfUWY`X]Y`6YXYi hi b[`XYf`9ffi b[YbgWY`UZhYb`XYf`↑ b[Yb
5Vgc`j YbhYb`" Æf`gY]X`X]Y`Ni`_i bZhi bgYfYf`; YgY`gWY`UZh ž`ghY`hY
Yf`_Uf`i bX`Yfa`i h][hY`X]Y`5bk YgYbXYbž`\fy`HU`YbhY`i bX
: À\][_Y]hYb`ni`bi hnYbž`i a`dcg]h]j Y`J Yf`ÀbXYfi b[Yb`]b`XYf`K`Y`h
\YfVY]ni ZØ\fyb`""

K ØfX][i b[` \YfUi gfU[YbXYf`@Y]ghi b[Yb

·· ðg[YgUa h'k i fXYb`&\$`GWxi `UV[Àb[Yf`ZØf`]\fY` \YfUi gfU[YbXYb
5V]hi fbchYb`Ui g[YnY]WbYh`8]Y`9\fi b[`k]fX`j cb`XYb`6Y\ØfXYb
]b`HfYdhck !? ÒdYb]W_`gY]hj]Y`Yb` ð\`fYb`[YdZY[hž`i a `XYb`VYghYb
GWØ`Yf]bbYb`i bX`GWØ`Yfb`Y]bY`j YfX]YbhY`5bYf`_Ybbi b[
ni `ca a Yb`ni `UggYb`"8]YgY`HfUX]h]cb`gc`"Ui W`UbXYfY
a chj]]YfYbž`\fY`gWxi `]gWYb`@Y]ghi b[Yb`ni`ghY][Yfb`i bX`a]h
9b[U[Ya Ybh`Ub`X]Y`6]Xi b[` \YfUbn i hfYhYb`"·

9]b`J cfV]`X`ZØf`UbXYfY`GWØ`Yf

··6YgcbXYfg` \Yfj cf[Y`cVYb`k i fXY`æ` \UbbU`Fc[[ck žX]Y`b]Wb h
bi f`]\f`5V]hi f`YfZc`[fY]W`UV[YgW`cggYb` \Uhž`gcbXYfb`Ui W`U`g
\]ghcf]gWY`Fi XYf]b`X]Y` : Y]Yf`]W`_Y]hYb`ni a `&+) "·ž V]`Ài a `j cb
; fØbUi `UbZØ`fhY`" Æ f`9b[U[Ya Ybh`k]fX`U`g`6Y]gd]Y`ZØf`U`Y
↑ b[Yb`A YbgWYb`Ub[YgY` \Ybž`X]Y`g]W`U`_h]j `]b`]\fYf
; Ya Y]bgWUZh`Y]bVf]b[Yb`k c`"Yb`"·

9]b`9f`YVb]g`ZØf`X]Y`[Ub nY` : Ua]`Y

··8]Y`J YfUbgH`U`hi b[`nc[`nU` \fY]WY` : Ua]`Yba]h[`]YXYf`i bX
: fYi bXY`XYf`5V]hi f]YbhYb`Ubž`X]Y`X]YgYb`VYgcbXYfYb`HU[
[Ya Y]bgUa `ZY]YfhYb`"A i g]_U`]gW`i a fU`a h'k i fXY`X]Y`9\fi b[
j cb` : `Ua mb[i g žY]bYa `hU`Ybh]YfhYb`A i g]_Yf`i bX`@Y`f`fUZh`Ub
XYf`æ`gYd`!\GWa]Xh`A i g]_gWxi `Yž`XYf`X]Y`5ha cgd` \ÀfY`a]h]gY]bYf
8UfV]Yhi b[`VYfY]WYfhY`"·

: Un]h`i bX`5i gV`]W_

··8]Y`9\fi b[`XYf`5V]hi f]Ybh]bbYb`i bX`5V]hi f]YbhYb`]b`HfYdhck !
? ÒdYb]W_`]gh`b]Wb`h`bi f`Y]b`k]Wb]h[Yf`HY]`XYf`HfUX]h]cb`XYg
6Yn]f`_gž`gcbXYfb`Ui W`Y]b`VYXYi hYbXYg`G][bU`Ub`X]Y`b`ÀW`ghYb
; YbYfUh]cbYb`"G]Y`nY][hž`XUgg` \UfhY`5fVY]hi bX`9b[U[Ya Ybh
[Yk ØfX][h'k YfXYb`i bX`XUgg`↑ b[Y`A YbgWYb`Ub[Y`U`hYb
k YfXYbž`\fY`Hf`Ài a Y`i bX`N]Y`Y`ni`j YfZc`[Yb`"·

B 5;

8YhU]g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a Y]b!VYf`]b"bYh